

	Scene/ Time		English Script	Chinese Script
1. Background & Introduction 背景與介紹				
	00:53		<p>In 2018 Policy Address, the Chief Executive announced that the Government planned to spare space at the section of Tin Fuk Road outside Tin Shui Wai (TSW) MTR Station for building a new public market. During the interim period, there is a need to provide a temporary market (i.e. FEHD Skylight Market) as a transitional arrangement to meet the local demand for</p>	<p>行政長官在《2018年施政報告》提出在西鐵線天水圍站對出的天福路路段興建新公眾街市。由於興建永久街市需時，政府在2019年10月公布，在附近天秀路公園旁的空地設立臨時街市（即食環署天幕街市），以期在新街市大樓工程完成前，讓市民有</p>

			<p>additional choices of fresh food provisions. The temporary market is situated inside the Tin Sau Road Park, which is one of the important open spaces in the district of Tin Shui Wai. Market stalls of 36 nos. and an ancillary services block with loading/ unloading bay were commissioned on 27 December 2020.</p>	<p>多一個購買新鮮糧食的選擇。臨時街市位處於天水圍天秀路公園內。共設有36個街市攤檔及卸貨區等街市輔助設施，並於2020年12月27日正式投入服務。</p>
--	--	--	---	---

2. Innovative Construction Method 創新建築方法

<p>00:17</p>			<p>To expedite the construction for early enjoyment of the public, Modular Integrated Construction (MiC) method is adopted in this project. There</p>	<p>為了加快施工過程，讓公眾早日使用，該項目採用了「組裝合成」建築法 (MiC)。提供18個</p>
--------------	--	--	---	---

00:24		<p>are 18 large and 18 small market stalls using different combination of containers. Each large market stall is composed of individual container while three small market stalls are sub-divided by one 30-foot container.</p>	<p>大型和18個小型攤檔，使用不同的貨櫃組件組合。每個大型攤檔由單個組件組成，而三個小型攤檔則由一個30尺的組件組成。</p>
00:35			
00:43			

3. Building Design 建築設計

1:07



1:15



2:01



With the approach of an open and vibrant design fitting in the surrounding environment, an open design in the provision of main weather shelters naturally ventilated is developed and all the market stalls are air-conditioned. Modules of the shelters are manufactured off-site and transported to site for assembly using Design for Manufacturing Assembly (DfMA) method. By adopting both MiC and DfMA method in this project, the construction period can

建築採用富有活力及開放式設計，與週邊環境相呼應。中廊有蓋通道設計除了能為市民遮陽擋雨，亦令室內空間能夠有自然通風，而每個街市攤檔亦提供冷氣設備。屋頂是使用「供製造和裝配的設計」(DfMA)，每個模組在工廠預先生產並到地盤組裝。項目同時採用MiC和DfMA方法，可以縮短工期並有效地減少現場勞動力的需求。

			be shortened and demand of site labours can be minimised.	
--	--	--	---	--